

A.L. 252 ta' l-2001**ATT TA' L-2000 DWAR IR-RIFUGJATI
(ATT NRU. XX TA' L-2000)****Regolamenti ta' l-2001 dwar il-Proċeduri tal-Bord
ta' l-Appelli dwar ir-Rifugjati**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 19 (1) (b) ta' l-Att ta' l-2000 dwar ir-Rifugjati, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dawn ir-regolamenti imsemmi bhala "l-Att", il-Ministru ta' l-Intern, bi ftehim mal-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rifugjati, ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:—

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2001 dwar il-Proċeduri tal-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rifugjati.** Titolu u bidu fis-sebh,

(2) Dawn ir-regolamenti ghandhom jibdew isehhu f'data li l-Ministru jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi.

2. F'dawn ir-regolamenti, sakemm il-kuntest ma jirrikjedix Tifsir.
xort'ohra -

“appell” tfisser appell maghmul kontra rakkomandazzjoni tal-Kummissarju skond l-artikolu 7 ta' l-Att;

“appellant” tfisser persuna li taghmel appell skond l-artikolu 7 ta' l-Att;

“applikant” tfisser min japplika ghal status ta' rifugjat skond l-artikolu 8 ta' l-Att;

“applikazzjoni” tfisser applikazzjoni ghal status ta' rifugjat skond l-artikolu 8 ta' l-Att;

“Bord” tfisser il-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rifugjati mahtur skond ma hemm fl-artikolu 5 ta' l-Att;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli ghall-immigrazzjoni;

“rappreżentant legali” tfisser il-persuna mahtura biex taghti għajnuha legali bla hias sabiex tirrappreżenta lill-appellant quddiem il-Bord skond l-artikolu 7(5) ta' l-Att.

Funzjonijiet u
deċiżjonijiet tal-
Bord ta' l-Appelli
dwar ir-Rifugjati.

3. Tkun il-funzjoni tal-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rifugjati li jisma' u jiddeċiedi appelli kontra rakkomandazzjoni tal-Kummissarju skond l-artikoli 5 sa 7 ta' l-Att.

Guramenti ta'
kariga.

4. (1) Kull min jinhatar biex ikun, jew iservi bħala president jew membru tal-Bord għandu, qabel ma jibda jaqdi dmirijietu, jiehu u jiffirma gurament fil-forma preskritta fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti jew f'kull forma oħra li tista' tkun adatta skond il-każ.

(2) Dak il-gurament jista' jittiehed quddiem kummissarju għall-guramenti u għandu jiġi depożitat għand l-Avukat Ġenerali.

(3) L-uffiċjal u l-impjegati li jinhatru biex jahdmu mal-Bord għandhom qabel ma jibdeu jeżerċitaw il-kariga jew l-impieg tagħhom jiehdur gurament li jkunu se jwettqu id-dmirijiet tal-kariga jew l-impieg tagħhom fedelment u imparzjalment, u li ma jagħtu ebda informazzjoni li huma jkunu kisbu taht l-Att. Dak il-gurament għandu jingħata mill-President tal-Bord.

Proċeduri tal-Bord
ta' l-Appelli dwar
ir-Rifugjati.

5. (1) Il-Bord għandu jmexxi l-proċedimenti tiegħu skond dawn il-proċeduri li ġejjin:

(a) Skond l-artikolu 7(2) ta' l-Att, appell taht dawn ir-regolamenti jista' jsir lill-Bord mill-applikant u, jew lill-Ministru fi żmien għimghatejn min-notifika li ssir lill-applikant dwar ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissarju lill-Ministru biex jaċċetta jew ma jaċċettax l-applikazzjoni;

(b) Il-Bord għandu jibgħat kopja ta' l-appell li jkun irċieva mingħand l-applikant lill-Ministru u lill-Kummissarju. Meta l-appell isir mill-Ministru, għandha tiġi notifikata kopja ta' l-appell lill-applikant u lill-Kummissarju;

(ċ) Il-Kummissarju għandu jissupplixxi lill-Bord b'kopji ta' kull rapport, dokument jew sottomissjoni bil-miktub li jingħatawlu taht l-artikolu 8 ta' l-Att kif ukoll indikazzjoni bil-miktub dwar ix-xorta u l-orijni ta' kull informazzjoni oħra li tirrigwarda l-applikazzjoni li jkun sar jaf biha matul xi investigazzjoni li jkun qed jagħmel;

(d) Il-Bord jista', għall-finijiet tal-funzjonijiet li għandu taht l-Att, jitlob lill-Kummissarju biex jagħmel dak l-istharrig ulterjuri kollu u biex jissupplixxi lill-Bord b'dik l-informazzjoni ulterjuri kollha hekk kif il-Bord iqis li jkun mehtieg f'dak iż-żmien li jista' jispeċifika;

(e) Il-Kummissarju għandu jissupplixxi lill-Bord b'osservazzjonijiet bil-miktub dwar kull kwistjoni li tqum fuq il-motivi ta' l-appell kulmeta dan jenhtieg mill-Bord u kopja ta' daww l-osservazzjonijiet għandha tiġi pprovduta lill-applikant involut u lir-rappreżentant legali tiegħu;

(f) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-proviso mal-paragrafu (h) u tal-paragrafu (l) ta' dan is-subregolament, il-Bord għandu jissupplixxi lill-applikant interessat u lir-rappreżentant legali tiegħu, jekk ikun magħruf, kopji ta' kwalunkwe informazzjoni bil-miktub u, jew dokumentazzjoni li raġonevolment fid-deskrizzjoni tal-Bord tista' tkun neċessarja biex l-applikant jippreżenta b'mod shiħ il-każ tiegħu;

(g) Applikant jista' jirtira appell lill-Bord billi jibgħat avviz ta' ċessjoni bil-miktub u ffirmat;

(h) Il-Bord għandu, meta jkun hekk adatt, u wara li johroġ avviz lill-partijiet interessati, jisma' sottomissjonijiet bil-fomm. Il-Bord għandu normalment jisma' biss evidenza ġdida li dwarha hu jkun sodisfatt li tali evidenza ma kenitx magħrufa qabel jew li ma setgħetx tiġi prodotta iktar kmieni meta l-każ kien qed jiġi eżaminat l-ewwel darba mill-Kummissarju. Għall-finijiet ta' dik is-seduta, jekk ikun il-każ, il-Bord jista' -

(i) jordna bil-miktub lil kull persuna li tkun mehtieġa x-xiehda tagħha mill-Bord biex tattendi quddiemu f'dik id-data u dak il-hin u l-post speċifikati fl-ordni sabiex hemm tagħti x-xiehda tagħha u biex iġġib magħha kull dokument jew haġa li jkollha fil-pussess jew kontroll tagħha speċifikati fl-ordni,

(ii) jordna lil dik il-persuna li ġġib magħha dokument jew haġa speċifikati li jkollha fil-pussess jew kontroll tagħha,

(iii) jagħti kull ordni ohra għall-fini ta' xi appell li l-Bord ikun jidhirlu li tkun waħda raġonevoli u ġustifikata:

Iżda s-subinċizi (i) u (ii) ta' dan is-subparagrafu ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' dokument jew haġa li tkun tirrigwarda informazzjoni li dwarha l-Ministru jew il-Ministru

responsabbli għall-Affarijiet Barranin, skond il-każ, jordna li l-informazzjoni tinżamm fl-interess tas-sigurtà nazzjonali jew ta' *policy* pubblika;

(i) Il-Bord għandu jippermetti lill-applikant u lill-Kummissarju jew lil xi uffiċjal awtorizzat li jkunu preżenti matul is-seduta u li jipprezentaw il-każ tagħhom quddiem il-Bord personalment jew permezz ta' rappreżentant legali jew persuna awtorizzata oħra;

(j) Il-Bord għandu, skond ma kull każ partikolari jista' jkun jehtieġ, jagħmel kull ma jista' sabiex jara li jattendi interpretu biex jgħin waqt kull seduta;

(k) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subparagrafu (l) ta' dan il-paragrafu, xhud li tkun inghatat jew se tinghata x-xiehda tiegħu quddiem il-Bord ikollu jedd għall-istess privileġġi u immunitajiet bħalma jkollu xhud fil-qorti;

(l) Meta tkun giet mogħtija informazzjoni lill-Kummissarju, minn jew f'isem il-gvern ta' xi Stat iehor skond xi ftehim, espress jew impliċitu, li l-informazzjoni tkun se tinżamm kunfidenzjali, l-informazzjoni m'għandhiex, mingħajr il-kunsens ta' l-istat l-iehor, tigi prodotta jew żvelata ulterjorment b'mod differenti minn dak il-ftehim;

(m) Qabel ma jgħaddi biex jiddeċiedi appell taht dan l-artikolu, il-Bord għandu jqis dan li ġej:

(i) l-avviż ta' appell rilevanti magħmul mill-applikant u, jew mill-Ministru taht l-artikolu 7 ta' l-Att;

(ii) ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissarju lill-Ministru jew, hekk kif jista' jkun adatt, id-deċiżjoni rilevanti mill-Kummissarju bil-miktub u r-raġunijiet li fuqha tkun imsejsa, magħmula skond l-artikolu 8(5) ta' l-Att;

(iii) kull osservazzjoni magħmula lill-Bord mill-Kummissarju jew mill-Kummissarju Għoli;

(iv) ix-xiehda miġjuba u kull sottomissjoni magħmula matul seduta ta' sottomissjonijiet bil-fomm, jekk ikun il-każ; u

(v) kull dokument, sottomissjoni bil-miktub jew informazzjoni oħra mogħtija lill-Kummissarju konformi ma' l-artikolu 8 ta' l-Att;

(n) Kull deċiżjoni tal-Bord u r-raġunijiet li tkun imsejsa fuqhom għandhom jitwasslu mill-Bord lill-applikant interessat, lir-rappreżentant legali tiegħu, jekk ikun magħruf, lill-Kummissarju, lill-Ministru u lill-Kummissarju Għoli;

(o) Il-minuti ta' kull seduta tal-Bord għandhom jinżammu mis-Segretarju u għandhom jiġu kkonfermati mill-Bord u ffirmati mill-President.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet taht is-subparagrafi (a) sa (o) tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament, il-Bord għandu xort'ohra jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

6. (1) Il-Bord ikollu s-setgħa, li jeserċita permezz tal-President tiegħu, jew mill-persuna hekk awtorizzata mill-President -

Tahrik ta' xhieda, reati u pjeni.

(a) jharrek xhieda;

(b) jieħu l-parir ta' esperti;

(ċ) jehtieg lil kull min jidhirlu li jkollu konoxxenza speċjali tal-kwistjoni li tkun qed tiġi kkunsidrata li jagħti bil-fomm jew bil-miktub dawk il-partikolaritajiet għar-rigward tal-kwistjoni hekk kif il-Bord jista' jehtieg; u

(d) jagħti l-gurament lil kull xhud u lil kull min ikun involut fl-investigazzjoni ta' l-appell li jkollha quddiemha, u jehtiegħom jagħtu xiehda u jgibu magħhom dokumenti li jkollhom jew li jkunu fil-kustodja tagħhom f'dawk iċ-ċirkostanzi bħalma huma jistgħu jenhtiegħu li jagħtu xiehda jew jgibu magħhom dokumenti quddiem qorti tal-gustizzja.

(2) Il-guramenti li jingħataw taht is-subregolament (1)(d) ta' dan ir-regolament għandhom jingħataw mill-President.

(3) Kull tahrika għall-attendenza quddiem il-Bord tista' tkun fil-forma stipulata fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti jew f'dik il-forma li tista' tkun adatta għall-każ, u għandha tkun iffirmata mill-President jew membru tal-Bord.

(4) Tahrika tista' tiġi notifikata sew personalment sew bil-posta. Meta din tiġi notifikata bl-idejn ikun suffiċjenti li jiġi ppruvat li saret in-notifika billi tingieb prova li t-tahrika tkun thalliet f'idejn persuna li tkun għalqet is-sittax il-sena fil-post ta' residenza jew tan-negozju tal-persuna mharrika; u jekk tiġi notifikata bil-posta jkun suffiċjenti li jiġi ppruvat li saret in-notifika billi tingieb prova li t-tahrika kienet indirizzata u impustata kif dovut.

(5) Hlief għal dawk il-każijiet li jaqghu taht il-proviso għar-regolament 5(1)(h) u bir-regolament 5(1)(l) ta' dawn ir-regolamenti, kull min ikun imharrek kif hawn qabel imsemmi u li jirrofta, jew minghajr raġuni suffiċjenti jonqos milli jattendi fil-hin u fil-post imsemmija fit-tahrika, jew jirrofta, minghajr raġuni suffiċjenti, milli jwieġeb jew milli jwieġeb għalkollox u b'mod sodisfaċenti, skond dak kollu li jkun jaf u jagħraf il-mistoqsijiet kollha li jsirulu mill-Bord jew skond ma japprova, jew jirrofta jew jonqos, minghajr kawża suffiċjenti, li jgħib mieghu xi dokument li kien mehtieg li jgħib mill-Bord jew skond ma japprova, jkun hati ta' reat taht dawn ir-regolamenti u, jista' jehel, meta jinsab hati mill-qorti, multa ta' mhux iktar minn hames mitt lira Maltija jew prigunerija għal mhux iktar minn tliet xhur, jew għall-multa u prigunerija flimkien:

Iżda, minghajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-disposizzjonijiet tal-paragrafu (1)(d) ta' dan ir-regolament, ebda persuna li tkun qed tagħti xiehda quddiem il-Bord ma tista' tiġi mgieghla li tinkrimina lilha nnifisha, u kull tali persuna jkollha, dwar kull xiehda minnha mogħtija quddiem il-Bord, jedd għall-istess privileggi li jkollu jedd għalihom xhud li jkun qed jagħti x-xiehda tiegħu quddiem qorti tal-ġustizzja.

(6) Minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 370 tal-Kodiċi Kriminali, proċedimenti dwar reat bi ksur ta' dawn ir-regolamenti huma ta' kompetenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skond il-każ, u għandhom ikunu skond id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li jirregolaw il-proċedura quddiem dawk il-qorti bħala qorti ta' ġudikatura kriminali.

(7) Minkejja d-disposizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali, l-Avukat Ġenerali dejjem ikollu l-jedd li jagħmel appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell Kriminali minn kull deċiżjoni mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) dwar proċedimenti rigward reati bi ksur ta' dawn ir-regolamenti.

(8) Ma għandhom jinb dew ebda proċedimenti għar-rigward ta' xi reat kontra d-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti minghajr l-approvazzjoni ta' l-Avukat Ġenerali.

L-EWWEL SKEDA

Regolament 4(1)

*Formula ta' Ġurament li jittiehed mill-President jew minn Membru tal-Bord
ta' l-Appell dwar ir-Rifuġjati*

**ATT TA' L-2000 DWAR IR-RIFUĠJATI
(ATT NRU. XX TA' L-2000)**

**ĠURAMENT TAL-KARIGA TA' MEMBRI
TAL-BORD TA' L-APPELLI DWAR IR-RIFUĠJATI**

*(Skond ir-Regolament 4(1) tar-Regolamenti ta' l-2001 dwar il-Proċeduri tal-Bord
ta' l-Appelli dwar ir-Rifuġjati)*

Jien,, Dokument ta' l-Identità Nru.
....., li ġejt mahtur bhala President / Membru tal-BORD TA' L-APPELLI
DWAR IR-RIFUĠJATI nahlef / niddikjara li fedelment, b'mod komplet u imparzjali,
u mill-ahjar li nista' naqdi l-inkarigu u nwettaq id-dmirijiet lili fdati bis-sahha tal-hatra
imsemmija.

Hekk Alla jghinni.

.....
(firma)

IT-TIENI SKEDA

•Regolament 6(3)

Taħrika ta' xhieda biex jidhru quddiem il-Bord ta' l-Appell dwar ir-Rifuġjati

ATT TA' L-2000 DWAR IR-RIFUĠJATI
(ATT NRU. XX TA' L-2000)

TAHRIK TA' XHIEDA

*(Skond ir-Regolament 6(3) tar-Regolamenti ta' l-2001 dwar il-Proċeduri
tal-Bord ta' l-Appelli dwar ir-Rifuġjati)*

Lil Dokument ta' l-Identità Nru.

B'dan qieghed titharrek sabiex tidher quddiem il-BORD TA' L-APPELLI
DWAR IR-RIFUĠJATI

fi.....(post)

fi.....(data u ħin) sabiex tixhed

dwar

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....(il-kwistjoni ta' l-inkjesta).

Mogħti bil-firma tiegħi, illum.....ta', 20.... .

.....
(Firma tal-President jew tal-Membru tal-Bord)